

Translating Theatre. Migrating Text(s): Programme

University of Warwick, Department of Italian, Centre for Applied Linguistics and the CAPITAL Centre.

Saturday 12th June 2010

9.30-10.00 Arrival and registration (Tea and Coffee)

10.00-11.30 PANEL ONE: TRANSLATING THEATRE (Chair: Prof. Roger Baines)
Prof. David Johnston (Queens Belfast) 'Metaphor and Metonymy: The Translator-Practitioner's Visibility'

Dr Alessandra De Martino Cappuccio (Warwick) 'Translating Dialect Theatre'

Dr Cristina Marinetti (Warwick) 'Migrant Performance as a Paradigm for Translation'

11.30-11.45 Break (Tea and Coffee)

11.45-1.15 PANEL TWO: MIGRATING TEXS(S) (Chair: Dr Loredana Polezzi)
Prof. Catherine Boyle (King's College) 'Translating and Performing Cultural Extremity'

Dr Silvija Jestrovic (Warwick) 'Playwright between Languages'

Dr Annunziata Videtta (Warwick) 'Scots Italian Migrant Theatre'

1.15-2.15 Lunch

2.15-3.30 Practitioner Roundtable *From Page to Stage*. Silvija Jestrovic in conversation with Paul Sirett (Playwright), Matthew Zajac (Playwright), Ermanna Montanari (Co-director Teatro delle Albe) and Rani Moorthy (Artistic Director, Rasa Productions) followed by questions.

3.30-3.45 Break (Tea and Coffee)

3.45-5.30 Practical Workshop with *LegalAliens* Italian Theatre Company based in London and Professor Margaret Rose (Milan State University) on preparing for, interpreting and performing migrant characters.